

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Постановление · № 531 · от 03.08.1992 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 августа 1992 г. N 531

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области охраны окружающей среды
Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Принять предложение Министерства экологии и природных ресурсов Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, о подписании прилагаемого проекта Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области охраны окружающей среды.

Министру экологии и природных ресурсов Российской Федерации В. И. Данилову-Данильяну подписать это Соглашение от имени Правительства Российской Федерации.

Разрешить вносить в случае необходимости в проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Возложить на Министерство экологии и природных ресурсов Российской Федерации организацию выполнения обязательств Российской Стороны, вытекающих из предусмотренного настоящим постановлением Соглашения.

Е. ГАЙДАР

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Норвегия, далее именуемые Договаривающимися Сторонами,

придавая большое значение охране окружающей среды,

выражая желание решительно развивать сотрудничество в области охраны окружающей среды, решения экологических проблем и рационального использования природных ресурсов в

соответствии с принципом устойчивого развития,

исходя при этом из обязанностей и принципов, принятых ООН и ее специальными организациями, действуя в соответствии с Заключительным Актом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, Парижской Хартией для Новой Европы и иными документами СБСЕ,

следуя Декларации и стратегии по охране окружающей среды Арктики,

придавая большое значение ускоренному решению проблем охраны окружающей среды и желая путем осуществления сотрудничества способствовать достижению практических результатов в этой области,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны сотрудничают в области охраны окружающей среды на основе взаимности и равноправия.

Статья 2

Это сотрудничество имеет целью решение важных проблем охраны окружающей среды и сохранения экологического равновесия и охватывает, в частности, изучение вредных воздействий на окружающую среду, разработку и осуществление мер по предотвращению и ликвидации их последствий.

Сотрудничество будет осуществляться в следующих областях:

охрана воздушного бассейна от загрязнения, включая трансграничное загрязнение воздуха на большие расстояния,

защита и сохранение морской среды,

охрана водных объектов, включая объекты, расположенные в сопредельных приграничных районах, организация охраняемых природных территорий, охрана экологических систем, редких видов фауны и флоры, в том числе животных, обитающих на территориях обеих стран и мигрирующих между ними, сохранение морских живых ресурсов,

предотвращение экологических аварий,

мониторинг состояния окружающей среды,

оценка воздействия на окружающую среду,

обмен результатами научных исследований, а также проектной документацией и другой информацией о методах, нормах и мерах в области очистки отходящих газов и сточных вод промышленных и коммунальных объектов, переработки промышленных и бытовых отходов, а также безотходной технологии,

экологическое воспитание и образование,

совершенствование управления и законодательства в области охраны окружающей среды.

В ходе сотрудничества Договаривающиеся Стороны уделяют внимание новой технологии и разработке проектов, предотвращающих загрязнение окружающей среды, и способствуют их внедрению.

Договаривающиеся Стороны могут договориться об иных направлениях сотрудничества на основе настоящего Соглашения.

Статья 3

Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами осуществляется главным образом в следующих формах:

проведение конкретных мероприятий в областях, указанных в статье 2 настоящего Соглашения, на основе достигнутых договоренностей между Сторонами;

выполнение научных исследований и реализация проектов;

обмен научно-технической информацией, документацией и результатами исследований, а также информацией о состоянии окружающей среды и выполнении принятых Сторонами обязательств; технико-экономические совместные проекты для разрешения экологических проблем, а также связанные с этими проектами проектирование и обучение;

обмен опытом в области управления состоянием окружающей среды;

проведение двусторонних совещаний, симпозиумов, публикация докладов, статей, монографий;

обмен делегациями и специалистами;

участие специалистов Договаривающихся Сторон в проводимых в обеих странах международных конференциях, симпозиумах и выставках

по охране окружающей среды;

иные обоюдно согласованные формы.

Статья 4

Исходя из целей настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны поощряют установление и

развитие контактов и сотрудничества между заинтересованными учреждениями и организациями обеих стран.

Статья 5

Вопросы коммерческого, финансового и юридического характера, которые будут возникать в ходе сотрудничества, решаются на переговорах между заинтересованными организациями.

В случае необходимости заинтересованные организации могут заключать специальные соглашения и контракты по следующим вопросам:

вознаграждение за передачу результатов научно-технических разработок, продажу патентов или лицензий;

обмен опытом, патентная защита изобретений, совместная заявка на патенты, а также условия выдачи лицензий;

условия использования патентов, внедрение новых методов производства, а также другие вопросы, в решении которых может возникнуть потребность в ходе практической работы или осуществления конкретных программ сотрудничества.

Статья 6

Для руководства и координации работ, связанных с выполнением настоящего Соглашения, учреждается Смешанная Российско-Норвежская комиссия по сотрудничеству в области охраны окружающей среды (в дальнейшем именуемая "Смешанная комиссия").

Смешанная комиссия разрабатывает предложения о конкретных мероприятиях и программах сотрудничества, определяет учреждения и организации, ответственные за их осуществление, разрабатывает предложения об основных направлениях сотрудничества и дает необходимые рекомендации обеим Договаривающимся Сторонам.

В течение 30 дней после вступления в силу настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны уведомят друг друга о назначении сопредседателей Смешанной комиссии от обеих Договаривающихся Сторон.

Смешанная комиссия проводит свои заседания не реже чем один раз в два года, поочередно в каждой из стран.

Смешанная комиссия разрабатывает регламент и порядок организации сотрудничества.

Статья 7

Научно-техническая информация, получаемая в результате этого сотрудничества, может свободно использоваться Договаривающимися Сторонами для своих исследований, разработок и производства, если Договаривающаяся Сторона, представляющая информацию, не предупреждает при передаче, что данная информация может быть использована только на основе специальной договоренности в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения. Упомянутая выше информация может быть передана третьей Стороне лишь с согласия Стороны, ее представившей.

Договаривающиеся Стороны могут по взаимному согласию передавать результаты своего сотрудничества в распоряжение других стран.

Каждая из Договаривающихся Сторон соблюдает конфиденциальность получаемой информации и информации о работах, проводимых в соответствии с настоящим Соглашением, а также о достигнутых результатах, если Договаривающаяся Сторона, передавшая информацию, обратила внимание на то, что она носит конфиденциальный характер. Информация о таких результатах может быть опубликована по взаимной договоренности между Договаривающимися Сторонами.

Обязательство по обеспечению конфиденциальности действует в течение срока, определенного Договаривающейся Стороной, передавшей информацию.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны не несут ответственности по обязательствам сотрудничающих организаций, принятым в соответствии с соглашениями и контрактами, заключенными на основе настоящего Соглашения и в целях, предусмотренных программами сотрудничества.

Статья 9

В области сотрудничества по охране окружающей среды между Российской Федерацией и Королевством Норвегия положения настоящего Соглашения заменяют положения советско-норвежских соглашений, регулирующих те же или аналогичные вопросы.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Договаривающихся Сторон, вытекающих из заключенных ими ранее соглашений.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу спустя 30 дней с даты получения Стороной последнего уведомления, подтверждающего, что выполнены надлежащие конституционные процедуры для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение является бессрочным и будет действовать до истечения одного года со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон направит другой Договаривающейся Стороне уведомление о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать действия соглашений и контрактов, заключенных на основе настоящего Соглашения.

Совершено в г. Киркенесе " " сентября 1992 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Королевства Норвегия
